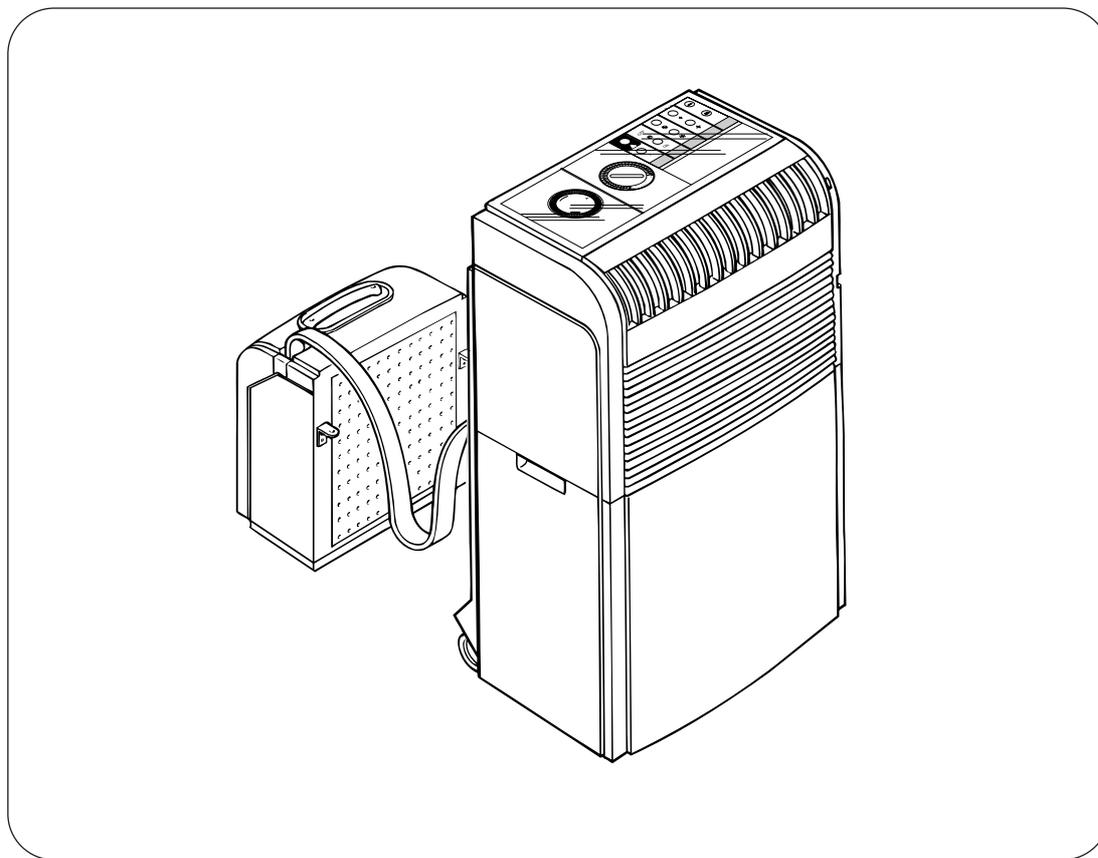


MANUAL DEL USUARIO



Acondicionador de aire PAC GSR/MU



IMPORTANTE: LA NOTA SOBRE LAS NECESIDADES DE MANTENIMIENTO ESTÁ EN LA PÁG. 44



INFORMACION IMPORTANTE

Antes de utilizar el acondicionador por la primera vez, léanse atentamente estas advertencias.

- No coloque nada que tense el cable de alimentación. Evite torcerlo y/o enredarlo.
- Asegúrese que la abertura de salida de la manguera de descarga se mantenga libre de desechos y obstrucciones.
- Asegúrese que no estén bloqueados los orificios de ventilación de la parte trasera del aparato ni las rendijas de ventilación de la parte frontal.
- El acondicionador Pinguino no deberá instalarse en ambientes con gases combustibles.
- Evite utilizar el acondicionador Pinguino en ambientes con grasa o sulfurosos, o cerca de fuentes de calor.
- Antes de mover el acondicionador de aire, retire el agua de la bandeja de recolección.
- No coloque objetos calientes o pesados sobre el aparato.
- Limpie el filtro de agua cada semana (ver instrucciones en la página 45).
- Antes de cualquier operación de limpieza o conservación, desenchufen siempre el aparato.
- Para obtener la parada total del aparato llevar el selector de función a la posición OFF y desenchufar.
- Importante: Si necesita una extensión, por favor asegúrese de utilizar una de resistencia adecuada (diámetro mínimo 14).

Estimado usuario,

Le felicitamos por haber comprado el Acondicionador de aire Pinguino y le agradecemos su preferencia.

Para obtener los mejores resultados, por favor lea atentamente este manual antes de instalar o hacer funcionar el acondicionador.

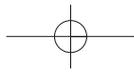
El acondicionador Pinguino mantendrá agradable su ambiente todo el tiempo.

Con nuestros mejores deseos

De Longhi S.p.A.

Si tuviera alguna duda con respecto al funcionamiento o al mantenimiento de su acondicionador Pinguino, por favor comuníquese a nuestro número 5-6664731/6657432.

para averiguaciones y aclaraciones, dirigirse a:
www.delonghi.it

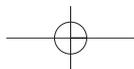


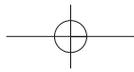
ESPECIFICACIONES

| | | |
|--|---------|-------------------------------|
| Voltaje de alimentación | V | 110 - 120 |
| Frecuencia | Hz | 60 |
| Capacidad de enfriamiento: | | ver etiqueta de clasificación |
| Consumo de corriente | | ver etiqueta de clasificación |
| Capacidad flujo aire | | 520 m ³ /h |
| Capacidad de deshumidificación* | | 1,8l/h |
| Longitud tubos flexibles | | 3 m |
| Dimensiones (unidad interior) | | |
| ancho | mm (in) | 458 (18) |
| alto | mm (in) | 850 (33) |
| profundo | mm (in) | 400 (15) |
| peso | kg (lb) | 44 (97) |
| Dimensiones (unidad exterior) | | |
| ancho | mm (in) | 450 (18) |
| alto | mm (in) | 470 (19) |
| profundo | mm (in) | 210 (8) |
| peso | kg (lb) | 14 (31) |
| *Datos medios, variables en función de las condiciones ambientales de humedad y temperatura. | | |

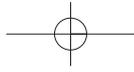
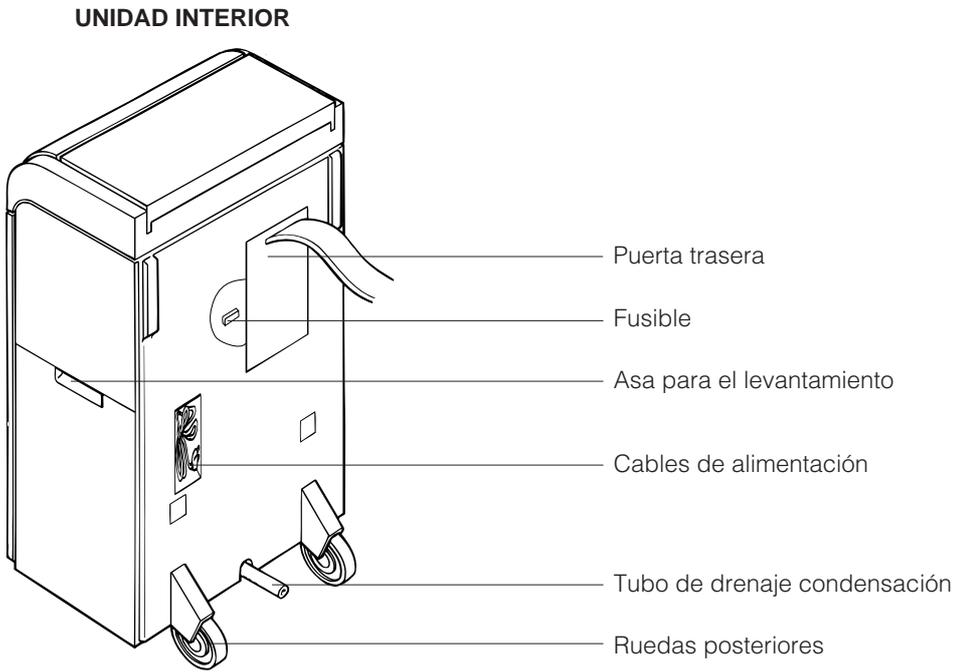
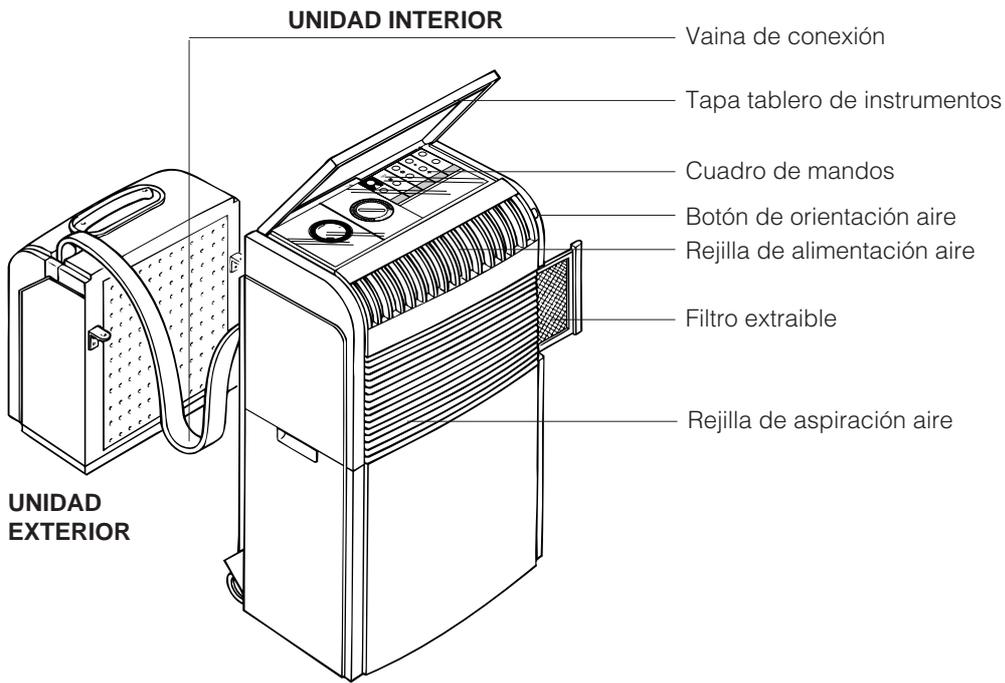
CONDICIONES OPTIMAS DE FUNCIONAMIENTO

| | |
|---------------------|--------------------------|
| TEMPERATURA EXTERNA | 69.8 - 95°F (21 - 35°C) |
| TEMPERATURA INTERNA | 69.8 - 109°F (21 - 43°C) |

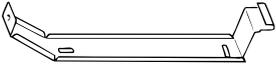
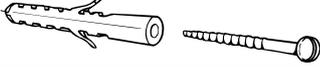
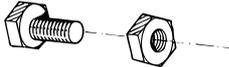




DESCRIPCION DEL ACONDICIONADOR



DESCRIPCION DE LAS PARTES ACCESORIAS

| | DESCRIPCION | CANTIDAD DE PIEZAS |
|--|--------------------------------------|--------------------|
|  | Soporte para la fijación en la pared | 2 |
|  | Tornillos de expansión Ø 6mm | 4 |
|  | Tornillos y tuercas Ø 5mm | 4 |
|  | Correas con ganchos | 2 |
|  | Perfil para vaina | 1 |
|  | Tope para las ruedas | 2 |
|  | Empalme drenaje agua de condensación | 1 |

INSTALACION

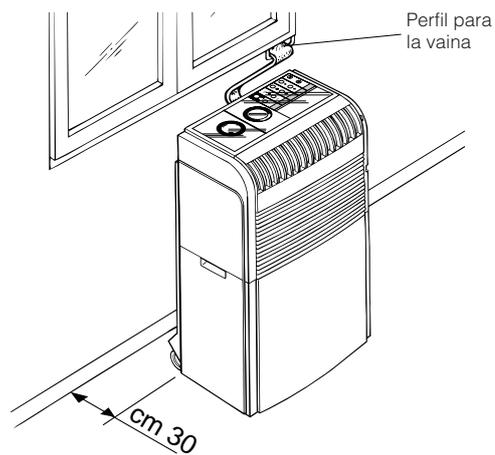
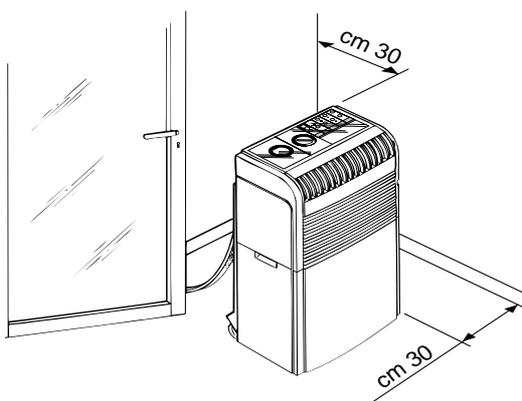
Modelos sin empalmes rapidos

La vaina que une la unidad exterior con aquella interior puede pasar:

a) Por una ventana o puerta entreabierta.

La distancia del equipo a los muros debe ser por lo menos 30 cm.

b) A través de una pequeña apertura (5,5 x 2,5 cm) lograda en la parte inferior de una puerta o en el marco de una ventana, utilizando el perfil para la vaina del equipo.

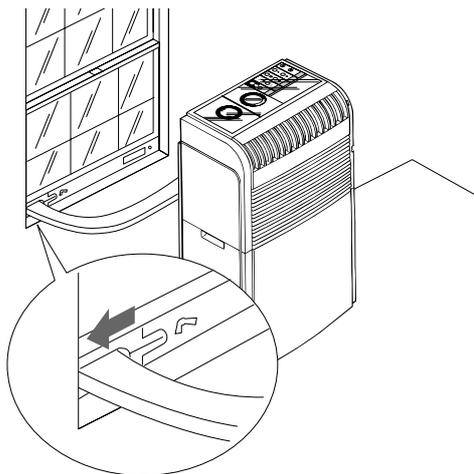


SOPORTE PARA VENTANA REGULABLE

Pinguino está equipado con un soporte para ventana regulable.

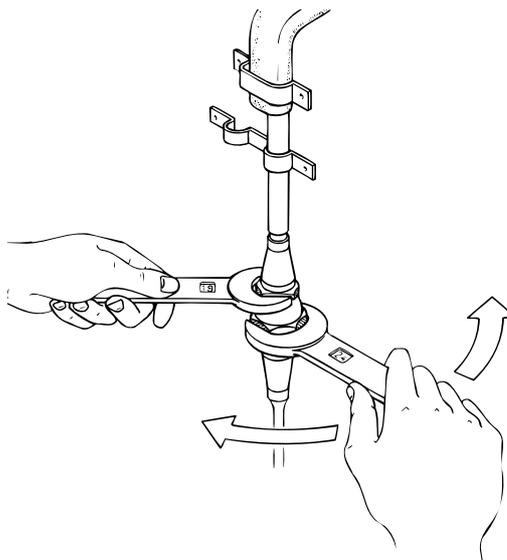
Ventana de guillotina: colocar la unidad externa fuera de la ventana. Colocar el soporte en el alféizar de la ventana, alargar completamente el soporte dentro del ancho del marco de la ventana. Hacer pasar el tubo a través de la correspondiente hendidura y bajar la ventana hasta el soporte.

Ventanas corredizas: gracias a la tuerca con aletas, también es posible usar el soporte para las ventanas corredizas.



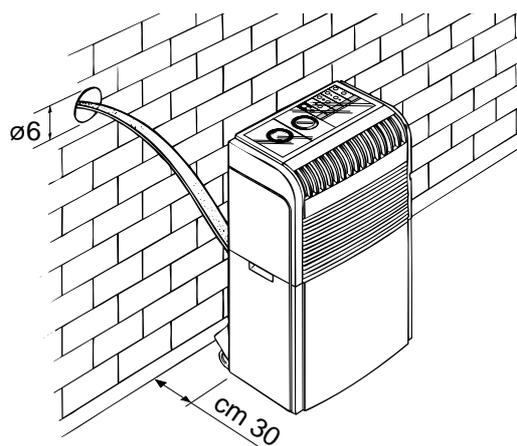
En tal caso se deben desconectar los enlaces del mueble interno actuando como se indica a continuación:

- 1) Desenchufar el aparato.
- 2) Quitar la puerta trasera en la parte posterior, aflojando los 2 tornillos autorroscantes.
- 3) Quitar los pernos de U en chapa que fijan los tubos de la máquina.
- 4) Utilizando una llave de 24, desatornillar la boca giratoria del racor. Al mismo tiempo, con una llave de 19, mantener fijo el extremo del tubo flexible. (Repetir esta operación para la segunda boca).

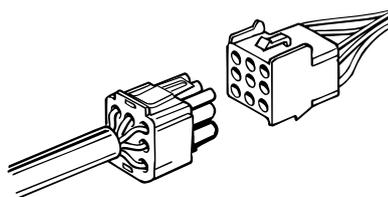


MODELOS DOTADOS DE EMPALMES RAPIDOS

Además de los métodos indicados con antelación, la vaina que enlaza la unidad exterior a la interior puede pasar a través de un orificio de 6 cm. de diámetro aproximadamente realizado en una pared comunicando con el exterior.



- 5) Desempalmar el tubo de la condensación del portagoma.
- 6) Desconectar el bloque de conexión eléctrica pulsando las dos aletas.



Evitar las curvas demasiado acodadas en la vaina de conexión.

Para volver a enlazar los extremos de la vaina de conexión que se había desconectado anteriormente, a la unidad interior, es necesario repetir las operaciones 1, 2, 3, 4, 5 y 6 pero en el orden contrario y respetando las normas siguientes:

- Antes de pasar la vaina a través del agujero en la pared se aconseja proteger los extremos roscados de los empalmes rápidos con cinta aislante o similares.
- Empalmar los 2 racores frigoríficos de arriba con los 2 de abajo y atornillarlos parcialmente a mano controlando que estén bien introducidos, luego fijarlos por medio de las llaves que se han empleado anteriormente.
- Después de haber empalmado los dos racores frigoríficos, fijar los pernos de U.
- Comprobar la hermeticidad de los empalmes frigoríficos, mojando las juntas con poca agua y jabón. No se deben formar burbujas.

Cuidado

Es aconsejable que las operaciones para la conexión y desconexión de los empalmes rápidos las realice el personal calificado.

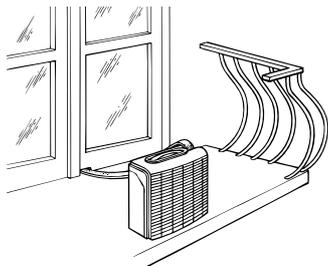
UNIDAD INTERIOR

Instalar la unidad interior dentro del cuarto que se quiere acondicionar. Generalmente debajo de una ventana o en todo caso adosada a una pared perimetral.

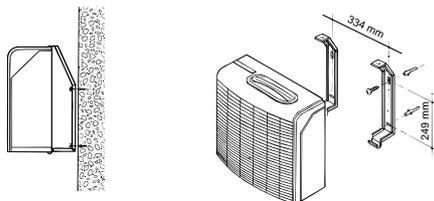
La unidad interior se debe colocar horizontal, para ello utilizar también los topes para las ruedas del equipo. La unidad interior no debe tener obstáculos en la zona de aspiración (rejilla de aspiración) ni en la de emisión (rejilla de salida).

UNIDAD EXTERIOR

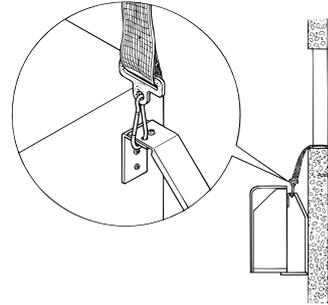
La unidad exterior se puede apoyar en un balcón. En tal caso no es necesario utilizar soportes.



La unidad exterior se puede colgar de una pared utilizando los soportes específicos.



En alternativa, para las instalaciones provisionales, es posible colgar la unidad exterior como se indica en la figura. En este caso se deben utilizar las correas del equipo.



La unidad exterior se puede instalar encima o al mismo nivel que la unidad interior, con tal que el desnivel no supere 1,5 m.

La unidad exterior no debe tener obstáculos en la aspiración ni en la alimentación de aire.

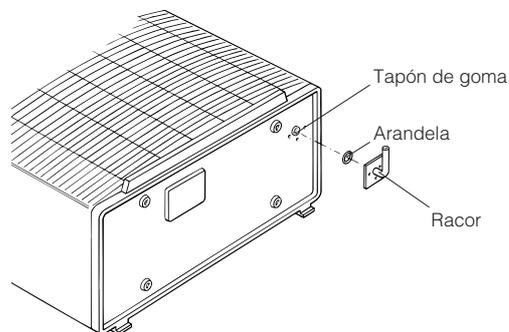
La distancia entre la parte posterior y la pared debe ser de 6 cm.

DESCARGAR EL AGUA DE CONDENSACIÓN

El agua de condensación que se forma durante el funcionamiento para el acondicionamiento (funcionamiento veraniego) es eliminada por evaporación de la unidad exterior.

En algunos casos, si la humedad es excesiva, para eliminar la condensación es necesario utilizar el racor para el drenaje de la condensación suministrado con el equipo, que se debe montar en la base de la unidad exterior (véase la figura), después de haber quitado el tapón de goma.

En alternativa a la descarga externa, es posible descargar el agua directamente de la unidad interna por medio del tubito de descarga puesto en la parte de posterior del aparato. En este caso el agua verterá en una bandeja. Esta operación se puede realizar automáticamente por medio de un sistema de bombeo independiente, que se puede comprar a un revendedor autorizado.



CONEXIONES ELECTRICAS

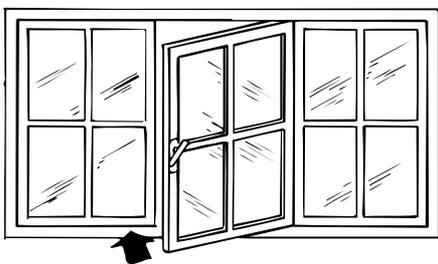
Antes de enchufar la clavija a la toma de corriente, es preciso comprobar que:

- la tensión de red esté conforme con el valor indicado en los datos técnicos;
- la toma y la línea de alimentación eléctrica estén dimensionadas para la carga requerida;
- la toma sea del tipo adecuado para la clavija, de no ser así hacer sustituir la toma misma.

UNA ULTIMA MIRADA A LA HABITACION

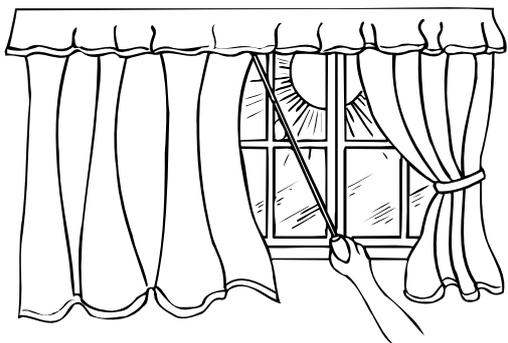
Hay algunas normas con que se debe cumplir para aprovechar máxime el acondicionador:

- cerrar las puertas y las ventanas del cuarto a acondicionar. Exceptuando tan sólo el caso de la instalación a través de una apertura en la ventana, para la cual es necesario dejar entreabierta esta última.

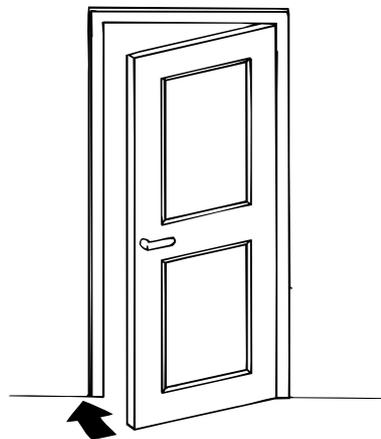


Cerrar las ventanas

- proteger la habitación de la luz directa del sol, a fin de obtener un funcionamiento muy económico, corriendo las cortinas y/o bajando parcialmente las persianas;



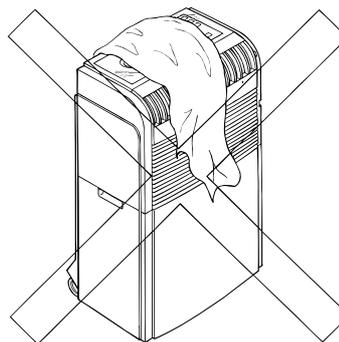
Correr las cortinas



Cerrar las puertas



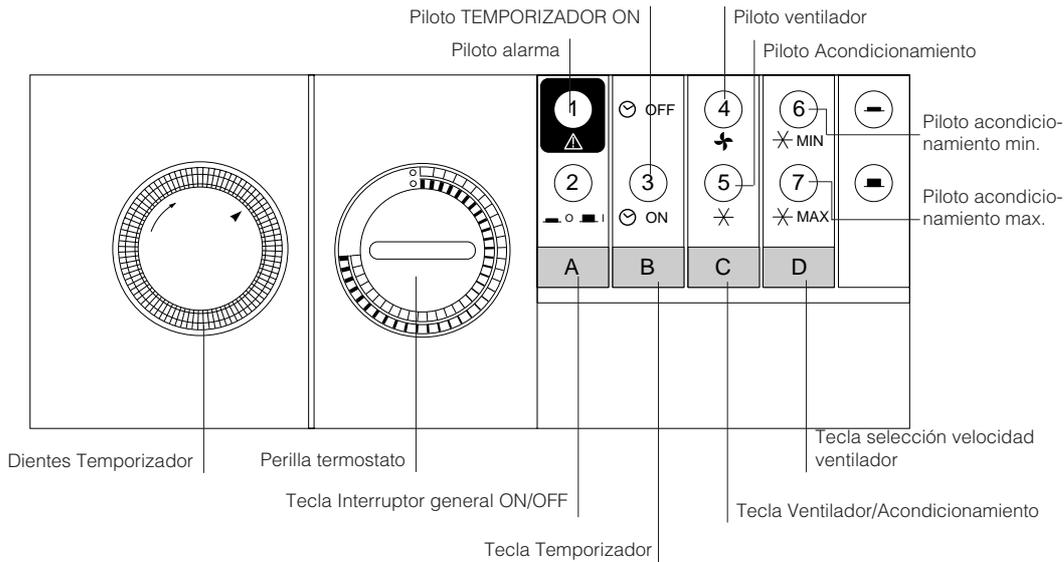
Bajar las persianas



No tapar

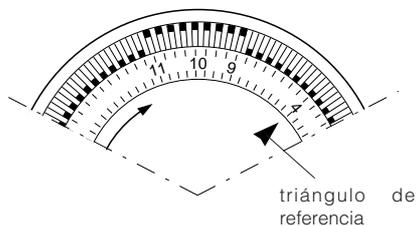
AHORA EL ACONDICIONADOR ESTA LISTO PARA FUNCIONAR y por tanto vamos a familiarizarnos con sus mandos.

DESCRIPCION DE LOS MANDOS



REGULACION DE LA HORA

El temporizador, como todos los relojes, debe regularse a la hora exacta. Suponiendo que sean las 4.00, girar el disco en sentido horario (en el sentido de la flecha) hasta que el número 4 coincida con el triángulo de referencia (la flecha indica aproximadamente las 4).



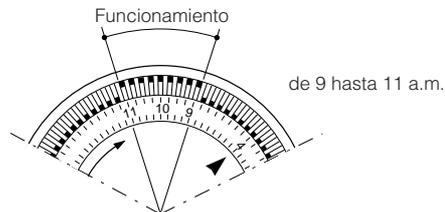
N.B.: No girar nunca el cuadrante en el sentido inverso.

El temporizador es prácticamente un reloj eléctrico y funciona sólo cuando está enchufado. Si se desenchufa o falta la corriente el temporizador se detiene (el reloj se "atrassa") y puede ser necesario regular nuevamente la hora.

El equipo puede usarse en modo "programado" o "no programado".

FUNCIONAMIENTO PROGRAMADO

- 1) Desactivar la tecla temporizador B
- 2) Programe los períodos de funcionamiento tirando hacia afuera todos los dientes comprendidos en el intervalo deseado (cada diente equivale a 15 minutos).
- 3) Controle que el temporizador indique la hora exacta (consulte el párrafo anterior).



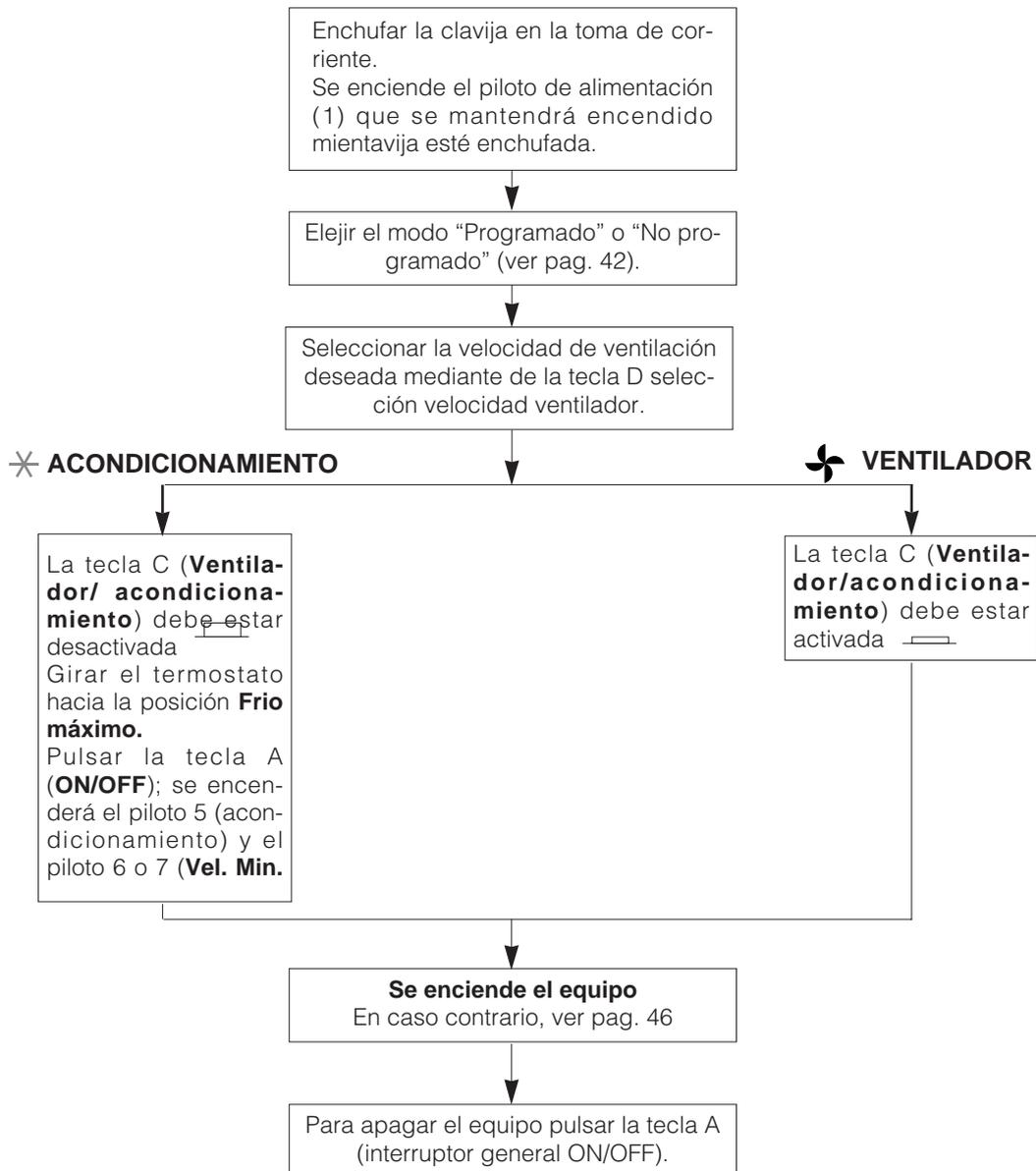
- 4) Elija la función deseada según el esquema de la página siguiente.
Predispuesto de este modo, el dispositivo repetirá todos los días el programa fijado.

N.B: Para excluir el funcionamiento programado, vuelva a pulsar la tecla temporizador B.

FUNCIONAMIENTO NO PROGRAMADO

- 1) Vuelva a pulsar la tecla temporizador B
- 2) Elija la función deseada según el esquema de página 43.

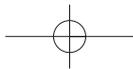
COMO PONER EN FUNCIONAMIENTO EL ACONDICIONADOR (ver tablero de control en la otra página)



N.B: El piloto "TEMPORIZADOR ON" se encenderá sólo con el temporizador "PROGRAMADO".

Nota: Por razones técnicas, la temperatura no se expresa por grados sino mediante dos líneas que se vuelven siempre más gruesas. Por tanto se aconseja empezar colocando el termostato en el máximo (línea gruesa verde = máximo frío). Cuando la temperatura en el ambiente será la requerida, se podrá girar suavemente el mando, aljándose de la posición de máximo frío o máximo calor, hasta que el termostato intervenga apagando el aparato. Actuando de este modo, se habrá programado el aparato para el preciso grado de confort deseado que el termostato seguirá manteniendo automáticamente.

Este aparato está dotado de un sistema de seguridad que no consiente encender el compresor si no han pasado al menos 3 minutos desde la última vez que se ha apagado el aparato.



MANTENIMIENTO

PRECAUCIONES

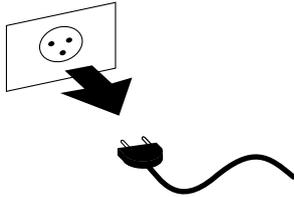


fig. 15

Durante la limpieza y las operaciones normales de mantenimiento recuerde que es necesario desconectar la clavija.

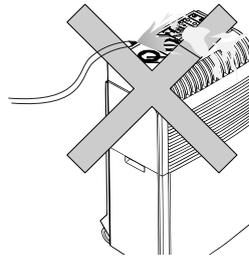


fig. 16

Por ningún motivo lavar el aparato con agua, dado que esto podría dañar el circuito eléctrico.

LIMPIEZA DE LA CAJA EXTERIOR

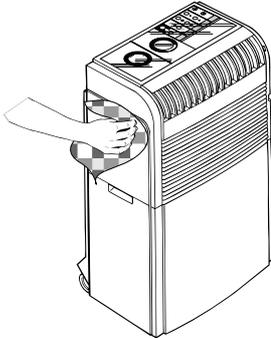


fig. 17

Limpie con un paño húmedo y seque minuciosamente con un paño limpio y seco.

Utilice únicamente jabón suave y agua. No utilice productos químicos.

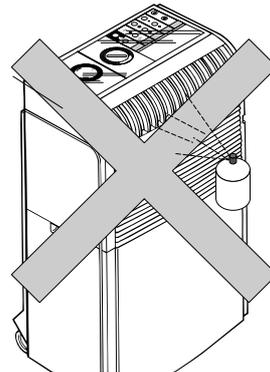
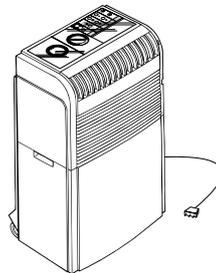


fig. 18

QUÉ CONTROLAR AL INICIO DE LA TEMPORADA

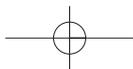


Siga cuidadosamente el procedimiento de instalación.



Controle que no existan defectos en el cable de alimentación y en la clavija.

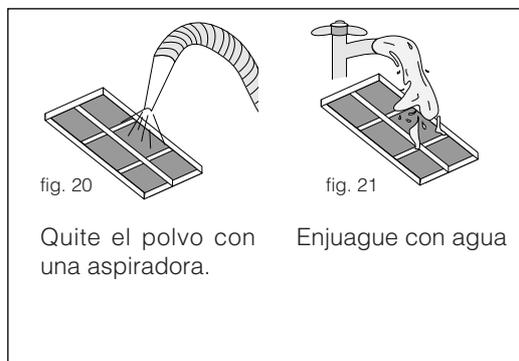
fig. 19



LIMPIEZA DEL FILTRO DE AIRE

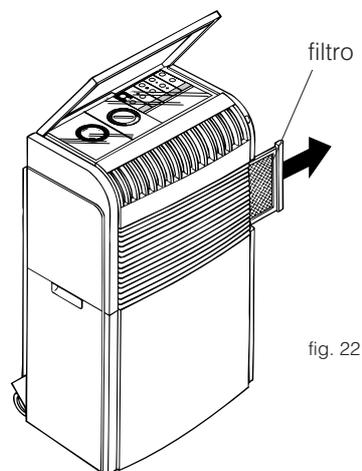
Mantenimiento del filtro de aire

Un filtro de aire obstruido reduce la cantidad de aire circulante y la eficiencia del aparato. Limpie el filtro cada semana utilizando una aspiradora.



Extracción y colocación del filtro de aire

Jale suavemente el filtro de aire.
Oprima para colocarlo de nuevo.

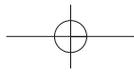


Procedimiento de limpieza

Para quitar el polvo depositado en el filtro, utilice una aspiradora, si está muy sucio, remoje en agua tibia y enjuáguelo abundantemente. La temperatura del agua no debe superar los 40°C (104°F). Después de lavarlo, déjelo secar antes de volverlo a colocar.

OPERACIONES AL FINAL DE LA TEMPORADA

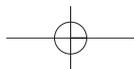
- 1) Desconecte la clavija
- 2) Drene la bandeja de recolección.
Quite la manguera de descarga
- 3) Limpie el filtro y séquelo bien antes de volverlo a poner.
- 4) Cubra el aparato con una bolsa de polietileno para evitar que entre el polvo.
Se puede utilizar la bolsa de polietileno incluida en este paquete.

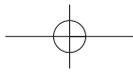


PROBLEMAS DE FUNCIONAMIENTO Y SU SOLUCIÓN

Si algo no funciona, a veces se trata de pequeños problemas que Ustedes pueden solucionar fácilmente. Por lo tanto, verifiquen con cuidado estas breves indicaciones antes de dirigirse al Centro de Asistencia Técnica Autorizado que obre en su zona.

| PROBLEMAS | CAUSAS | REMEDIOS |
|---|--|---|
| El acondicionador no funciona | <ul style="list-style-type: none"> - falta de fluido eléctrico - el aparato está desenchufado - el temporizador está programado y los dientes están en posición de reposo - el interruptor general no está activado - el piloto alarma está encendido. Ha intervenido el flotador de seguridad porque el recipiente interior de la máquina está demasiado lleno | <ul style="list-style-type: none"> - esperar - enchufar la clavija - colocar los dientes hacia afuera o desconectar el temporizador - pulsar el interruptor general - descargar el agua de condensación quitando el tapón del tubo de drenaje. Si sigue produciéndose este inconveniente contactar con el Centro de Asistencia |
| El acondicionador funciona sólo por poco tiempo | <ul style="list-style-type: none"> - ha intervenido el termostato - hay algún obstáculo en la aspiración de la unidad exterior - el ventilador de la unidad exterior está bloqueado | <ul style="list-style-type: none"> - girar la perilla en sentido antiorario - eliminar los obstáculos - llamar el Centro de Asistencia |
| El acondicionador hace intervenir a menudo el interruptor general del contador | | <ul style="list-style-type: none"> - apagarlo y dirigirse a un Centro de Asistencia |
| El acondicionador funciona pero sin refrescar la habitación | <ul style="list-style-type: none"> - ventana abierta - en la habitación está funcionando alguna fuente de calor (quemador, lámpara, etc.) o hay muchas personas - termostato ajustado demasiado alto - filtro de aire atascado - el acondicionador tiene una potencia inadecuada para las condiciones o dimensiones del cuarto | <ul style="list-style-type: none"> - cerrar la ventana - eliminar las fuentes de calor - bajar el termostato - limpiar el filtro |





GARANTÍA LIMITADA

Garantizamos todo Acondicionador de aire DE'LONGHI contra defectos de fabrica (material y mano de obra). Nuestra obligación dentro de esta garantía es proporcionarle gratuitamente las refacciones y el servicio durante un año a partir de la fecha de compra. Además, se garantiza por (3) años cualquier parte del sistema sellado, compuesto por el compresor, el evaporador, el condensador y la tubería refrigerante conectada de fábrica. Esta garantía se aplicará únicamente si el acondicionador de aire se utiliza de acuerdo con el instructivo anexo y con un circuito de corriente alterna (AC). Esta garantía reemplaza a cualquier otra acuerdo, expreso o implícito y demás obligaciones o responsabilidades de nuestra parte. No autorizamos a ninguna otra persona o compañía a asumir nuestras responsabilidades relacionadas con la venta y el uso de nuestro acondicionador de aire. Esta garantía no implica ninguna responsabilidad de parte nuestra en relación con la venta o el uso de nuestro acondicionador de aire. Esta garantía no será válida para los acondicionadores de aire que hayan sido reparados o alterados en sus sellos, por personas o empresas no autorizadas como centros de servicio o para aquellos acondicionadores que hayan sido sometidos a uso inadecuado, negligencia o accidentes y daños sufridos por alteraciones en la corriente eléctrica. Si requiere de reparación, refacciones, servicio o información, favor de escribir o llamar a:

Centro Nacional de Servicio
5 - 5 5498362
5 - 6 5493904

DEMOTECNIC DE MÉXICO, S.A. DE C.V.
Ave. del Convento No, 136
Col. Parque San Andrés, Coyoacán
MEXICO, 04120 D.F.

